

## 仏訳見積依頼

### 1. 鹿田室礼コーディネート

鹿田産業は、日本独自の文化、すだれのメーカーです。しかし、すだれをそのままフランス・欧州の空間に提案することは、それほど想定しておりません。フランス・ヨーロッパの空間にあわせて商品をアレンジしていきます。

すだれと各種インテリアを組み合わせでおこなう商空間演出を「鹿田室礼コーディネート」とよび、小冊子を作成します。その小冊子では、コーディネートのコンセプトや商品群の構成、商材ごとのスペック（サイズ、素材など）をフランス語で紹介し、和文仏訳 A 4 20 ページ。訳文原文納品で可（レイアウト等は不要）



### 2. 貿易取引ホームページ

鹿田産業は、フランス・ヨーロッパへのすだれの輸出に関して、BtoC（外国人個人向けに規格品をネット販売すること、越境 EC）は、ほとんど想定しておりません。卸業者・ディストリビューター等へのまとまった量の取引や、現場でのカスタマイズが必要な建築設計案件での納入などを予定しています（BtoB）。

このため、取引条件（最小ロット、供給可能量、卸価格、決済条件、輸出方法、カスタマイズ可能条件、法規制への対応、現地施工方法など）などの情報をまとめ、それらを仏訳してホームページに掲載します。

和文仏訳 A 4 サイズ相当 20 ページ。訳文原文納品で可（レイアウト等は不要）

**見積宛先** 株式会社鹿田産業

**件名** 令和元年度国内・海外販路開拓強化支援事業費補助金（JAPAN ブランド育成支援事業）

**TVA** 必要な場合は、税抜・税込、両方を表記願います。

**提出先** 合同会社 JEXPO（info@jexpo.org） 担当塚 メールで可。

**見積期限** 6/18(早いほど可)

**発注予定** 2019年9月以降（2020年1月メゾン&オブジェ出展予定）